



Journal LE LANCÉEN

mensuel d'information

Journal des Intérêts de Lancy • Distribué à tous les ménages de Lancy • Tirage 15150 exemplaires • N° 246, avril 2009, 46^e année

Kermesse

La Paroisse du Christ-Roi vous convie à sa traditionnelle Kermesse du Muguet, les 1^{er}, 2 et 3 mai. Venez vibrer aux sons du Vieux Carré (jazz New Orleans), "bruncher" en famille, danser avec Sandrine et David et vous amuser avec le spectacle pour enfants "La Malle... à Chansons"! Programme en p. 7

Jet Side Story

Le Lancéen a mené l'enquête dans les coulisses de la comédie musicale "Jet Side Story" en cours de création au Collège de Sausure. Lire en p. 8

L'OLG en concert

L'Orchestre de Lancy Genève se produit le 19 avril à 18h.30 au Temple des Eaux-Vives et le 29 avril à 20h.00 en l'Eglise de Saint-Julien, en France voisine. Plus d'infos sur le site www.orchestre-lancy.ch

Délai

Remise des articles pour le numéro de mai 2009:

24 avril 2009

 **ligue genevoise contre le cancer**

30^e MARCHE

En faveur des malades et de leurs proches



Samedi 9 mai 2009

Repas • Buvette • Château gonflable • Carrousel

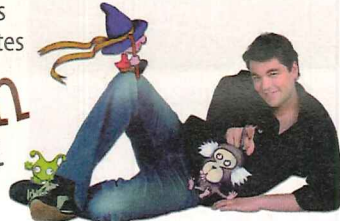
11h Partie officielle (musique et discours)

11h-14h Maquillage pour enfants

13h30 Spectacle de marionnettes

(Animations pour enfants gratuites)

15h Gaëtan
Concert gratuit



Question-concours A gagner un bon de Fr. 120.- au Restaurant «Le Marignac»

Organisation: Ligue genevoise contre le cancer, Commune de Lancy - Tél. 022 322 13 33 - www.lgc.ch

Itinéraire en page 7

Sommaire

Culture **3**

Parents&Enfants **4**

Vie associative **6**

Vie des collègues **8**

Agenda 21 **9**

Sports & Loisirs **11**

Impressum **9**

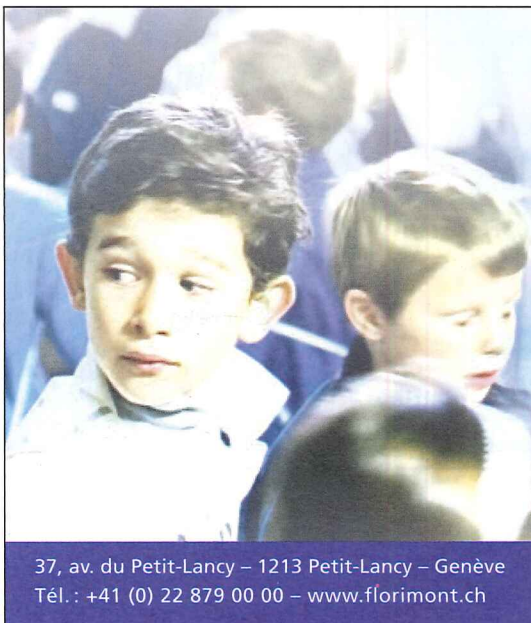


Mairie-Infos

Supplément d'informations officielles de la Ville de Lancy

Mairie-Infos **13**

Mémento **16**



37, av. du Petit-Lancy - 1213 Petit-Lancy - Genève
Tél. : +41 (0) 22 879 00 00 - www.florimont.ch

Florimont: l'école

Ecole privée mixte, catholique mais ouverte à toutes les confessions, de langue française, l'Institut Florimont dispense un enseignement complet, du jardin d'enfant aux portes de l'université (maturité suisse, option bilingue possible et baccalauréat français).

Nombreuses activités extra-scolaires, accent mis sur les langues, transport et restauration, Flo-vacances en été.

Venez découvrir notre école sur www.florimont.ch et n'hésitez pas à nous rendre visite!

INSTITUT
FLORIMONT

LIONEL QUAGLIA OPTICIEN

- Service
 - Proximité
 - Prix:
- Montures + 2 verres**

69.-

2 verres progressifs (antireflets)

298.-

1, chemin des Palettes
CH - 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 44 33

Michel Terrier

Electricité & Téléphone

Maîtrise - Brevet Fédéral

Projets- Contrôles- Installations- Dépannages

Tél: 022 756 14 41 / Fax: 022 756 14 78
6 Route des Jeunes - 1227-Lancy / Carouge
m.terrier@bluewin.ch

Café-Restaurant **AU GARREFOUR**

Heidi et Jean-Pierre Primmaz

2, av. des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
places de parc
fermé le dimanche tél. 022 794 23 16

Spécialités
Filets de Perche
Steak Tartare
Choix de fondues

Depuis le 14 mars, Heidi et Jean-Pierre Primmaz ont repris la gérance du

RESTAURANT DU TENNIS CLUB DES FRAISIERS

84, av. Curé-Baud 1212 Grand-Lancy tél. 022 794 64 74
places de parc fermé le lundi



Le Café de la Tour

Bois de la Bâtie J. Piguet

Grande salle au 1^{er} étage

Fermé le lundi

Tél. 022 793 98 18

32, chemin de la Bâtie · 1213 Petit-Lancy
(près du Zoo et du Centre funéraire)

- Plats du Jour
- Carte de Saison
- Mets au fromage
- Fondue
- Menu du Dimanche



bosson+pillet
INSTALLATIONS THERMIQUES

2 chemin de l'Épargne
case postale 224 · CH 1213 Petit-Lancy 2
tél. 022 879 09 09 · fax 022 879 09 00
info@bosson-pillet.ch · www.bosson-pillet.ch

Études • Devis
Réalisations
Chauffages centraux
Entretien
Surveillance
Dépannage 24/24
Gestion d'énergie



des ORMEAUX

Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 72,22 - Bus: 2-19-20

Michel Zemp Natel 079 625 07 90
Daniel Mauris Natel 079 611 57 57
Jean-Daniel Zumsteg Natel 079 217 55 55

Denis Schneeberger
Maître ébéniste

Ebénisterie Menuiseries intérieures Etudes et projets Cuisines Usinage CNC

Avenue des Morgines | 1213 Petit-Lancy | Tél. 022 792 82 33 | www.dschneeberger.ch



**FERBLANTERIE
COUVERTURE
ENTRETIEN TOITURE
ÉTANCHEITÉ**

32, rte des Acacias · CH-1227 ACACIAS

Tél. 022 794 82 93
Fax 022 342 42 80
Natel 079 637 84 22

DÉMÉPRO S.A. DÉMÉNAGEMENTS

- MANUTENTIONS
- LOCATION DE MONTE-MEUBLES
- EMBALLAGES
- MONTAGES ET DÉMONTAGES DE MOBILIER

☎ 022 792 01 01
FAX 022 792 06 72
Rte du Grand-Lancy 81
1212 GRAND-LANCY

**A L'EAU
PLOMBIER**

DEPANNAGE 24 H/24
022 794 83 13

JS RENOV

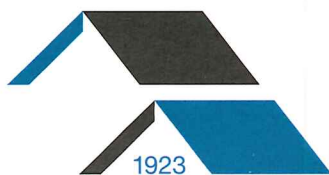
TOUS VOS TRAVAUX:
PEINTURE
PAPIERS PEINTS
POSE DE PARQUET

Devis gratuit
076 547 58 19

ARDIZIO

TOITURES S.A.

Gilles Beausse



COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ

ENTRETIEN - URGENCES

70, rte du Pont-Butin - Case postale 213 - 1213 Petit-Lancy 2/Genève
Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39
E-Mail: info@ardizio.ch

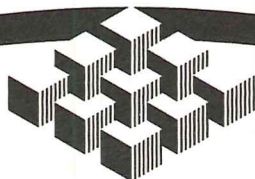
ACTION

Star-Motos
Agence exclusive
Patrick BERSIER **YAMAHA**

Scooter Vity 125 | Scooter x-city 125
~~3'460.-~~ **2'990.-** | ~~6'900.-~~ **5'490.-**

4 temps injection garantie 3 ans

Av. des Morgines 37 - 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 792 64 88 - Fax 022 792 09 45
star.motos@bluewin.ch



Edouard BRUN & Cie S.A.
Agence immobilière

La dimension humaine

Rue Sillem 6 - CH-1211 Genève 6 - Tél. 022 718 19 60 - www.regiebrun.ch



Francis-Olivier Brunet La diagonale du corps



Au cœur des peintures de Francis-Olivier Brunet, la figure humaine est tour à tour l'expression de passions diverses, d'intimité, d'érotisme ou de spiritualité. Pour en présenter une large palette, trois lieux se sont unis pour une exposition tripartite: les galeries *La Ferme de la Chapelle*, *Ligne treize* à Carouge et *Au-delà des apparences* à Annecy.

Telles des présences fantomatiques, les personnages de Francis-Olivier Brunet émergent d'une matière picturale fluide et sensuelle. Constituée principalement de gouache noire, la peinture devient une sorte de magma primordial qui façonne, donne vie à ces corps, avant de les noyer à nouveau dans des profondeurs obscures. Ce mouvement perpétuel anime les surfaces, auxquelles l'artiste inclut parfois des morceaux de sopalin ou des fragments de sa palette. A l'aide de ces éléments, issus de l'environnement de l'atelier, Francis-Olivier Brunet

crée une perspective factice entre espace pictural et objet réel, en tendant au spectateur des signes tangibles. Mais on ne les distingue pas du premier coup d'œil, car on reste d'abord fasciné par la délicatesse des traits des visages – souvent réalisés avec une rigueur très académique – avec des regards qui sondent le visiteur ou au contraire se perdent dans une vague rêverie mélancolique. C'est le cas notamment pour la série des portraits – Têtes poussière –, qui revisitent la tradition classique en lui conférant une identité contemporaine très intéressante.

Dans le cadre du film "Sommeil blanc" de Jean-Paul Guyon, Francis-Olivier Brunet a réalisé des portraits et des paysages intérieurs pour le personnage de la fiction, une femme-peintre interprétée par l'actrice Hélène de Fougerolles. Ces œuvres montrent la lutte intérieure d'une artiste qu'un choc émotionnel a bloquée dans son élan créatif.

L'érotisme est une thématique nouvellement abordée dans le travail du peintre. Suggéré par des poses pudiques ou évoqué de manière plus crue, ce thème est prétexte à raconter le corps, à travers un discours où la peinture garde le premier rôle. Est-ce le noir-blanc ou l'infinie subtilité des transparences, la chair n'est jamais vulgaire sous le pinceau de l'artiste. Elle est l'essen-

ce même de l'incarnation de l'esprit, fugitive apparition au sein d'une matière évanescence. ☺

Nicole Kunz

- *Le corps érotique*: galerie Ligne treize à Carouge, du 22 avril au 16 mai (www.galerielignetreize.ch).
- *Le corps suggéré*: galerie Au-delà des Apparences à Annecy, du 25 avril au 31 mai (www.galerie-audeladesapparences.com).

- *Le corps intérieur* à la galerie La Ferme de la Chapelle, du 22 avril au 17 mai.

Vernissage: mardi 21 avril 2009 de 19h à 21h (Ferme de la Chapelle)
Exposition: du 22 avril au 17 mai 2009

Horaires d'ouverture: du mardi au dimanche 14 – 18h ou sur rendez-vous
Plus d'infos sur www.fermedelachapelle.ch

Les rendez-vous à la Ferme

Visite commentée par l'artiste: Jeudi 23 avril à 20h.00

Brunch en présence de l'artiste: Dimanche 3 mai dès 11h.00

La Biennale de Venise, conférence donnée par Françoise-Hélène Brou: Jeudi 7 mai à 20h.00. ☺

Amy García

"Autour de la coquille d'œuf"

Exposition de Mosaïque

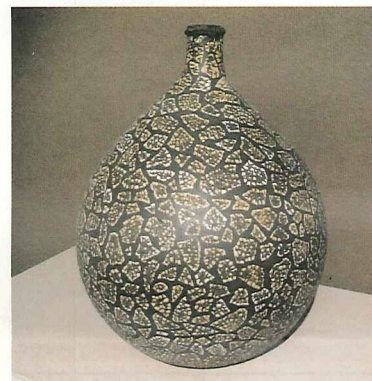
Vernissage le jeudi 2 avril 2009 de 18h.00 à 21h.00

Durée de l'exposition: du vendredi 3 au mercredi 29 avril 2009

Horaires: Lundi fermé
Du mardi au vendredi 12h.30 – 18h.30

Samedi 11h.00 – 18h.00

Adresse: Lancy Gallery
La Praille SA, Centre Commercial et de Loisirs
10, Route des Jeunes
1227 Carouge. ☺



La chronique de la Bibliothèque municipale de Lancy

Quelques excellents romans à dévorer au printemps!

Roman adulte

La pluie, avant qu'elle tombe / Jonathan Coe
Gallimard, 2009

Rosamond vient de mourir, mais sa voix résonne encore, dans une confession enregistrée, adressée à la mystérieuse Imogen. S'appuyant sur vingt photos soigneusement choisies, elle laisse libre cours à ses souvenirs et raconte, des années quarante à aujourd'hui, l'histoire de trois générations de femmes, liées par le désir, l'enfance perdue et quelques lieux magiques.

L'auteur nous offre son roman le plus grave, le plus poignant et peut-être le plus abouti. Superbe!



Roman adulte

Seul dans le noir / Paul Auster
Actes Sud, 2009

Seul dans le noir, je tourne et retourne le monde dans ma tête en m'efforçant de venir à bout d'une insomnie. Ainsi commence le récit d'August Brill, critique littéraire à la retraite, qui, contraint à l'immobilité par un accident de voiture, s'est installé dans le Vermont chez sa fille Miriam, laquelle ne parvient pas à guérir de la blessure que lui a infligée un divorce, et qui vient de recueillir sa propre fille, Katya, anéantie par la mort en Irak d'un jeune homme avec lequel elle avait rompu...

Entre fiction et réalité, une réflexion tendre et lucide sur l'écriture, la solitude, la vieillesse, la mort et... la fin d'une vie de couple.



Roman adulte

Les Ames vagabondes / Stephenie Meyer
JC Lattès, 2008

La Terre est envahie. L'humanité est en danger. Nos corps restent les mêmes, mais nos esprits sont contrôlés. Mélanie Stryder vient d'être capturée. Elle refuse cependant de laisser place à Vagabonde, l'être qui tente de la posséder. Quelque part, caché dans le désert, il y a un homme qu'elle ne peut pas oublier. L'amour pourrait-elle la sauver? Plus qu'un roman de science-fiction, ce livre offre une grande place aux sentiments et au côté relationnel entre les différents personnages. Stephenie Meyer, auteur de la série à succès *Fascination* (*Twilight*), nous offre son premier roman pour adultes.



Roman adulte

La croix de perdition / Andrea H. Japp
Calmann-Levy, 2008

Béziers, 1308. Pour lutter contre l'hérésie cathare, les Croisés prennent la ville et massacrent vingt mille habitants. En suivant les combats de la jeune abbesse Plaisance de Champlois pour faire triompher les forces du bien, le lecteur est emporté dans un thriller médiéval haletant, tissé avec son habitude virtuosité par l'auteur. ☺ **Pour la bibliothèque, Isabelle Andrey, responsable**



Bibliothèque Municipale de Lancy
70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 792 82 23
www.lancy.ch

Heures d'ouverture

Mardi de 15h.00 à 20h.00
Mercredi de 10h.00 à 12h.00
et de 15h.00 à 18h.00
Inscription gratuite

Jeudi de 15h.00 à 20h.00
Vendredi de 15h.00 à 20h.00
Samedi de 10h.00 à 12h.00

Jeunes Sapeurs Pompiers de Lancy



Tu as envie d'évoluer dans la "Sécurité",
Voire devenir pompier professionnel;
Tu habites Lancy ou une commune voisine;
Tu es libre le mardi après 18h.00...

Alors, rejoins-nous!

Pour toute information complémentaire, prends contact avec:

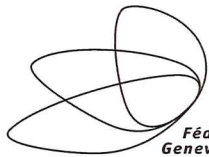
Pascal Péteut
Président des JSP de Lancy
E-mail: jspl@jsp-lancy.ch
Tél.: 079 280 86 00 (soir)

A bientôt! ☺

Tu as entre 10 et 18 ans;
Tu es une fille ou un garçon;
Tu te passionnes pour le monde des sapeurs-pompiers;
Tu aimes le travail d'équipe;
La discipline ne t'effraye pas;



Inscriptions dans les écoles de musique



Fédération des Écoles
Genevoises de Musique

Le Conservatoire Populaire de Musique et l'Institut Jaques-Dalcroze vous invitent à inscrire vos enfants.

Heures et lieux d'inscriptions identiques pour les deux écoles.

Grand-Lancy mercredi 29 avril 2009 de 9h.00 à 12h.00
Centre musical – Avenue des Communes-Réunies 63.

Petit-Lancy mercredi 29 avril 2009 de 9h.00 à 12h.00
Centre musical Petit-Lancy – Avenue Louis-Bertrand 5-7.

Dépliant d'information remis à tous les élèves des écoles enfantines et primaires du 20 au 24 avril 2009.

Consultez également les sites Internet des écoles de la Fédération. ☺

www.fegm.ch
www.dalcroze.ch
www.cpm-ge.ch
www.cmusge.ch

Portes ouvertes à Jaques-Dalcroze

L'Institut Jaques-Dalcroze vous invite à ses **portes ouvertes** les 27, 28 et 29 avril 2009 - 44 rue de la Terrassière.

Pour en savoir plus sur une approche interactive et pluridisciplinaire d'apprendre la musique, qui met en relation musique et mouvement et permet d'accéder de façon vivante au plaisir de la découverte artistique, rien de mieux que de voir en direct "comment ça marche".

Tous les cours habituels seront ouverts aux visiteurs (du 20 au 30

avril).
Lundi 27 et mardi 28 avril dès 19h.00: spectacles et concerts.
Mercredi 29 avril à 18h.00: Concours d'improvisation.

A découvrir également dans les centres, près de chez vous! (Brenex, Carouge-Acacias, Chêne-Bougeries, Collonge-Bellerive, Grand-Lancy, Meyrin, Petit-Lancy, Plan-Les-Ouates, Trembley II, Versoix, Veyrier). ☺

Infos: www.dalcroze.ch



Espace FamILANCY

Pour les familles d'accueil à la journée

Chaque premier mardi du mois, à l'espace FamILANCY, on joue, on bricole, on chante.
Venez nous rejoindre le 5 mai et le 2 juin! ☺



Association des garderies Plateau-Caroll du Petit-Lancy



Inscriptions ouvertes pour la rentrée 2009/2010

La garderie du Plateau et la garderie Caroll ont le plaisir d'accueillir vos enfants de 2,5 à 4 ans.

Contactez sans hésiter nos jardinières pour tout renseignement.
Heures d'ouverture: de 8h.15 à 11h.45 et de 13h.30 à 17h.00. ☺

Association des garderies Plateau-Caroll du Petit-Lancy
Case postale 148
1213 Petit-Lancy 2

Garderie de Caroll
Rue des Bossons 86
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 792 28 86

Garderie du Plateau
Avenue du Plateau 4A
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 792 03 73



Le Jardin des Tout-Petits Inscriptions Années 2009/10

Pour les enfants nés entre le 30 juin 2007 et le 1^{er} septembre 2008

Uniquement le samedi 25 avril 2009, de 9h.00 à 11h.30

Ch. des Clochetons 6, 1213 Petit-Lancy
(Café et croissants offerts)

Veuillez SVP vous munir d'une copie de vos assurances RC et maladie ainsi que d'une copie du carnet de vaccination de votre enfant. ☺





L'été avec le Centre Marignac

Inscription aux Centres aérés d'été pour les enfants de 4,5 ans (scolarisés) à 10 ans habitant Lancy

Le Centre Marignac accueille les enfants durant les 8 semaines d'été sur un terrain aménagé pour l'occasion. Les journées s'articulent autour de diverses activités qui vont de la piscine aux bricolages en passant par des excursions. Plus de détails sont donnés dans le *Bul'tin* qui est distribué à chaque enfant via les écoles publiques et également disponible au Centre. Les inscriptions auront lieu le **lundi 4 mai de 19h.30 à 22h.30 au rez-de-chaussée de la Ferme Marignac**. Aucune inscription ni réservation de place ne seront prises par téléphone.

Outre les renseignements habituels, il sera demandé aux parents:

- la date du dernier rappel Tetanos
- le nom de l'assurance RC et accident de l'enfant
- le nom d'une personne à avertir en cas d'urgence
- de présenter le dernier bordereau des impôts: avis de taxation 07, code 91.

Une alternative aux centres aérés: l'accueil des Terrains d'Aventure pour les enfants de 6 à 13 ans:

T.A de Lancy-Voires,
Tél: 022 794 94 44
T.A du Petit-Lancy, tél: 022 792 39 09

Vacances pour les 11 à 15 ans Les activités avec les jeunes ont lieu sous la responsabilité d'un animateur du Centre et d'un moniteur formé.

En juillet:

Du 29 juin au 4 juillet:
Camp dans la Drôme
Du 6 au 10 juillet: Centre aéré
Du 13 au 17 juillet: Centre aéré

En août:

Du 17 au 21 août: Centre aéré

Les centres aérés: Les activités se déroulent sur les après-midi de 13h.30 à 18h.30 et du mercredi 9h.30 au jeudi 18h.00 avec une nuit "dehors". Le programme de la semaine est discuté et décidé le lundi avec les participants, mais nous privilégions les activités de plein-air.

Prix: CHF 100.- la semaine

Le camp: Le départ a lieu le lundi matin en mini-bus pour l'ancienne ferme du Colombier à Aucelon dans la Drôme. Au programme de la semaine: équitation, découverte de la région, baignades en rivière, veillées autour du feu, etc.

Prix: CHF 200.- la semaine

Détails, renseignements et inscriptions dans le *Bul'tin* du Centre et sur le dépliant prévu à cet effet (sortie le 20 avril).

28 av. Eugène-Lance
Tél: 022 794 55 33

8^{ème} bourse aux jouets et vide-grenier de l'ADHQM

L'Association ADHQM organise sa 8^{ème} bourse aux jouets et vide-grenier le samedi 6 juin 2009 de 10h.00 à 16h.00. dans le square central de Clair-Matin au Petit-Lancy (derrière le Centre commercial Lancy Centre). La fête n'aura lieu que par beau temps. Pour se restaurer et se désaltérer dès 11h.30, un stand de grillades, hot-dog et pâtisseries ainsi qu'une buvette seront à disposition des visiteurs.

Pour les enfants, il est prévu des jeux - animations et deux maquilleuses, tout sera gratuit. Les personnes qui désirent tenir un stand à la bourse aux jouets ou au vide-grenier, peuvent s'inscrire au 079 585 84 55 jusqu'au 19 mai 2009, l'inscription est gratuite, attention places limitées!

Venez nombreux, il y aura des affaires à faire.  **pr ADHQM, Ionta-García Marie-Christine**

Nouveau au GHPL:

Location salle anniversaires enfants

Pour l'anniversaire de vos enfants nous mettons à votre disposition la salle, ainsi que le jardin, la cuisine, les tables et les chaises, le mercredi après-midi pour 100.- frs. Renseignements et inscriptions: Françoise

Pouzet, 076 371 82 53.

Groupement des Habitants du Plateau de Lancy (GHPL)

1, chemin de Gaimont
1213 Petit-Lancy
www.ghpl.ch

Conférence

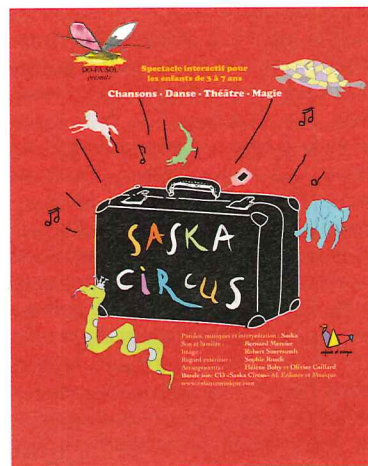


Le jeudi 7 mai à 20h.00, l'Association des parents d'élèves du Grand-Lancy présente une conférence (pour

adultes) "TATOUT": prévention de la violence, autoprotection et prise de confiance en soi pour les enfants. TATOUT apprend le respect de soi et des autres par une approche ludique, valorisante et personnalisée. Lieu et détails sur le site de l'association de parents d'élèves, www.apegl.ch  **C. Hamache, secrétariat ApeGL, 076 414 29 50**

Salle "La Plage" - Ferme Marignac

DO-FA-SOL⁷ présente:
"Saska Circus"



Spectacle de chansons
Pour rêver, rire, chanter, danser!
Avec des kangourous voltigeurs!
Des serpents rêveurs!
Des chats danseurs de tango!
Des éléphants, des escargots!
Des alligators au cœur d'or!
Et... plein d'autres surprises encore!

Saska Circus est un spectacle "cha-

plinesque". Il met en scène une petite fille qui invente son propre monde imaginaire pour s'échapper, aller voir plus loin, grandir, rêver... Le spectacle est basé sur les jeux symboliques des enfants, qui utilisent des objets familiers pour créer un monde imaginaire, un paysage, des animaux ou autre chose. Saska Circus joue aussi sur la mémoire, la création, la fragilité, l'humour et le besoin de rêver...

Paroles, musiques et interprétation: Saska

Son et lumières: Bernard Mercier
Image: Robert Suermondt
Regard extérieur: Sophie Rusch
Arrangements: Hélène Bohy et Olivier Caillard
Bande son CD: "Saska Circus" éd. Enfance et Musique

Age: de 3 à 7 ans

Durée: 45 min.

Prix: enfants: CHF 8.-; adultes: CHF 12.-

Renseignements et réservations au
022 794 55 33

Kesk'elles fon? Du rap au féminin!



Toujours soucieuse de mettre en lumière les compétences des filles et des femmes, l'association kesk'elles fon va organiser le 25 avril, en collaboration avec les équipes de la Villa Tacchini et du Centre Marignac, une série d'activités autour du rap: ateliers d'écriture (ouverts à toutes et tous, mais sur inscription), scène libre (qui permettra aux participantEs des ateliers de présenter leur travail ainsi qu'à toute autre personne motivée de se produire), puis en soirée, trois concerts par trois jeunes talentueuses artistes commençant à se faire un nom dans le monde des MC:

Aurélié'Djee, MC genevoise se produisant souvent en solo tout en ayant des collaborations régulières avec de nombreux artistes de la scène musicale suisse, dont la musique conjugue influences rap, soul, reggae, pop et africaines (www.myspace.com/djeemusic).

Sismik, l'Amazone, venue pour l'occasion du Plat pays où elle a été

consacrée meilleure artiste féminine belge aux fameuses Battle MC qui se tiennent au Botanic de Bruxelles. Elle a posé sur de nombreuses collaborations et a sorti un premier CD "Amazone, âme à zone", dans lequel, à l'image d'une thérapie, elle exprime en de belles tournures ses mots et ses maux... (www.myspace.com/sismikamika-ze)

Sistaya, nyonnaise à l'univers musical teinté de Hip Hop, d'électro et de reggae, qui évolue seule en scène, avec le groupe "l'Émeute infernale" et, depuis 2002, dans de nombreuses collaborations. Elle a sorti à l'automne 2008 son premier CD "Clés de lecture" dans lequel elle joue avec un plaisir manifeste de la langue française pour exprimer ses petites histoires ou grandes révoltes (www.myspace.com/sistaya)

Ces artistes animeront les ateliers d'écriture rap de l'après-midi (de 13h.30 à 17h.00) qui se tiendront à la Villa Tacchini et au Centre Marignac ou à la maison Civiq. La scène libre et les concerts se tiendront pour leur part à la Villa Tacchini dès 18h.30.  **C. Rambach & A.-C. Juillerat VdL**

Pour tout renseignement et pour les inscriptions, contacter:

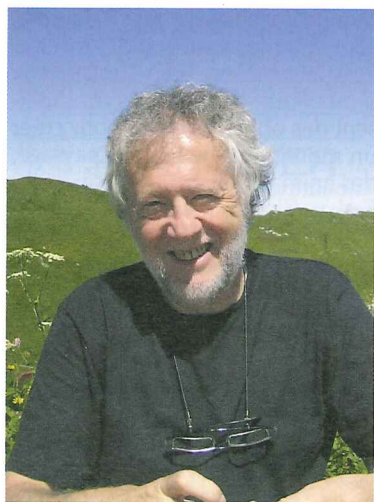
La Villa Tacchini: 022 793 52 07

Le Centre Marignac: 022 794 55 33



TÉL. 022 743 03 86
62 D, ROUTE DU GRAND-LANCY, 1212 GD-LANCY

Le Lancéen du mois Martial Van der Linden



«Mon travail me passionne, mais est épuisant: une fois les filles couchées, je craignais de m'installer chaque soir devant le petit écran et d'en devenir esclave. Bref, de céder à la facilité! C'est pour cette raison qu'on a décidé, ma femme et moi, de nous passer de télévision. Mais nous sommes cinéphiles, et on a du plaisir à projeter parfois un bon film de notre vidéothèque sur un mur blanc du salon!» C'est un quinquagénaire ouvert et d'abord avenant qui me tient ces propos originaux, dans la chaleureuse pièce à vivre d'une solide maison propriété de la commune, dont la famille est locataire depuis peu. Y vivent Cléa, tout juste cinq ans, Floria, sept ans, leur maman, Anne-Claude Juillerat Van der Linden, l'actuelle présidente du Conseil municipal de Lancy, et bien sûr notre Lancéen du mois, Martial. «Nous sommes arrivés d'abord au Grand-Lancy, il y a une dizaine d'années, et avons habité une petite villa au chemin des Verjus. Mais avec les deux filles, c'est vite devenu trop petit. Après de longues recherches infructueuses, nous avons enfin trouvé à louer ce petit coin de paradis, à deux pas de toutes les commodités, dans la verdure et au calme!». Idéal pour les filles en tout cas: du domicile, presque en face de l'excellente "Petite Vendée" quelques minutes à pied suffisent pour rejoindre l'école de Cérésolle nichée dans le parc du même nom. Les deux petites écolières, qui s'entendent à merveille, débutent leur carrière scolaire l'une en enfantine, l'autre en primaire. Aucun problème en vue dans l'apprentissage de la lecture: les livres distrayants et éducatifs attisant la curiosité ne manquent pas à la maison, et les parents sont de fervents lecteurs! «Je suis un dévoreur de journaux, confie Martial, et même en dehors de mes lectures professionnelles, je lis énormément! Pendant mes rares loisirs, j'aurais bien voulu continuer à pratiquer les sports que j'aimais jeune homme, surtout le foot – pour le contact avec les gens – et le cyclisme. Mais j'ai un problème de mobilité avec de mauvaises jambes... Je me console avec la musique dont je suis fana: reggae, rumba congolaise et autres rythmes

africains!»

Martial est né à Namur dans une famille ouvrière. Papa est menuisier, et notre Lancéen d'adoption se souvient avec émotion d'un beau garage en bois que son père aujourd'hui disparu lui avait construit pour ranger ses chères "Dinky toys". Maman, femme au foyer, s'occupait des garçons (le jeune frère de Martial est récemment décédé). Ecole primaire entre Liège et Namur, puis collège avec choix des sciences et des maths comme branches principales. Mais le jeune homme ne sait quelles études poursuivre, et c'est un psychologue de l'orientation professionnelle qui l'oriente vers... la psychologie! Et ce monde dont il n'avait qu'une vague idée enthousiasme notre étudiant.

Titulaire d'une licence en 1973, Martial travaille comme psychologue clinicien auprès des hôpitaux universitaires de Liège (service de neurologie) pendant 15 ans. Et consacre ses soirées à la préparation d'un doctorat. Puis il collabore au Fonds National pour la Recherche Scientifique en Belgique et est nommé professeur à la faculté de psychologie de Liège. Il y donne encore des cours chaque quinzaine, et profite de ses déplacements au plat pays pour s'occuper de sa maman et de sa première fille, Lola, qui à 21 ans achève ses études d'assistante sociale.

Bientôt Martial rencontre Anne-Claude, elle-même neuropsychologue, lors d'un congrès, en France. Les ailes de l'amour et une opportunité pour un poste de professeur à l'Université de Genève vont y mener notre Belge entreprenant. Après un bref séjour à Gland, le couple s'installe donc à Lancy.

«L'adaptation n'a pas été facile! J'ai été président de la section de psychologie de l'Uni au moment le plus délicat, celui de la mise en œuvre du protocole de Bologne, impliquant beaucoup de changements... et de mécontentement! Mais aujourd'hui, tout va bien, même si je souhaiterais un peu moins de docilité et davantage d'audace du côté de mes étudiants!»

Simple et direct, Martial revendique avec fierté sa nationalité belge. Autant wallon que flamand de par ses grands-parents, il se sent à la fois belge, européen et lancéen! «J'aime l'atmosphère de Liège: c'est une ville très vivante, avec une grande animation nocturne en rue, un peu le sud du nord! Franchement j'ai trouvé Genève un peu trop tranquille à mon arrivée. D'ailleurs, je connais mieux Lancy que Genève. Et quand j'en aurai le temps, je m'impliquerai avec plaisir dans la vie locale! Avec notamment une idée qui nous tient à cœur, mon épouse et moi: intégrer davantage les personnes de plus en plus nombreuses atteintes de la maladie d'Alzheimer.»

Entre bons vivants notre conversation animée s'achève autour d'une délicate bière... belge bien entendu!

☺ **André Richert**



Ville de Lancy
République et canton de Genève



Préparer sa retraite, une idée saugrenue?

Pas si sûr... Pour de nombreuses personnes, l'idée de se préparer à la retraite peut paraître saugrenue. Pourtant, prendre sa retraite ne va pas toujours de soi. En effet, si elle représente pour bon nombre de personnes la fin des contraintes professionnelles, la possibilité de vivre enfin à son rythme et l'occasion de réaliser ses rêves... la réalité peut être tout autre. Se retirer de la vie active, qu'on le veuille ou non entraîne un arrêt brutal, une cassure dans ses habitudes de vie. Cette nouvelle étape implique donc la nécessité de s'adapter à une soudaine transition, seul(e) ou en couple.

Et vous? Y avez-vous déjà pensé? Avez-vous des projets pour votre future retraite? Qu'allez-vous faire de cet immense capital-temps qui va s'offrir à vous? Quels sont vos espoirs et/ou vos craintes?

Conscient de toutes ces préoccupations, le Service des affaires sociales de la Ville de Lancy en partenariat avec la Fondation Pro Senectute, organise une soirée d'information sur les thèmes liés à la retraite.

Les Lancéennes et Lancéens âgés de 60 à 65 ans en 2009 et leurs conjoints, sont invités à se rendre le:

Mardi 12 mai 2009 à 20h.00

Grange Navazza

Parc Navazza-Oltramaré

33, chemin Pré-Monard, 1213 Petit-Lancy

Madame Rosanna BONAIDEI formatrice et assistante sociale à Pro Senectute, abordera avec les participants les principaux aspects relatifs à cette thématique, notamment:

- Gérer un nouveau budget en fonction des modifications de revenu (AVS, 2^{ème} pilier, prestations complémentaires)
- Réaménager son emploi du temps (qu'en faire? que faire?)
- Maintenir et créer de nouvelles relations (que seront-elles en dehors du travail?)
- Préserver sa santé pour bien vieillir (vieillir n'est pas une maladie!)

L'objectif principal de cette soirée, qui se veut accessible à tous et conviviale, est de sensibiliser le public aux changements à venir, afin de lui donner les moyens de bien vivre ce passage vers cette nouvelle étape de vie. Alors, laissez-vous tenter...

Le nombre de places étant limité, afin de vous accueillir au mieux, nous vous remercions de bien vouloir vous inscrire **d'ici le 7 mai prochain** auprès du secrétariat du Service des affaires sociales de la Ville de Lancy au n° de téléphone: **022 794 28 00** ou sur le site Internet www.lancy.ch

Nous nous réjouissons de vous rencontrer lors de cette soirée qui sera suivie d'un apéritif! ☺

Atelier d'Alimentation – Aînés

Prochain repas: 04 mai 2009

Asperges sauce hollandaise ou vinaigrette

Paupiettes de veau au jus

Côtes de blettes sautées, purée maison

Glaces variées

Prix 5.- Inscrivez-vous!

Les personnes à mobilité réduite peuvent bénéficier d'un accompagnement. Veuillez le préciser lors de votre inscription!

Renseignements et inscriptions:

Mme Christine Aeschbach

Service des affaires sociales, ave Eugène-Lance 3

1212 Grand-Lancy, tél. 022 794 28 00.

Lieu de rencontre: Club des aînés, ch. du Bac 10, Petit-Lancy

Délai d'inscription: lundi 27 avril à 17h.00 ☺



30^{ème} Marche de la Ligue Genevoise contre le Cancer

Lancy 9 mai 2009

Organisée par la Ligue Genevoise contre le Cancer et La Ville de Lancy sous l'égide du Groupement de Sécurité "GSL".

Départ et arrivée: Ferme Marignac au Grand-Lancy. Heure de départ de 08h.00 à 15h.00.

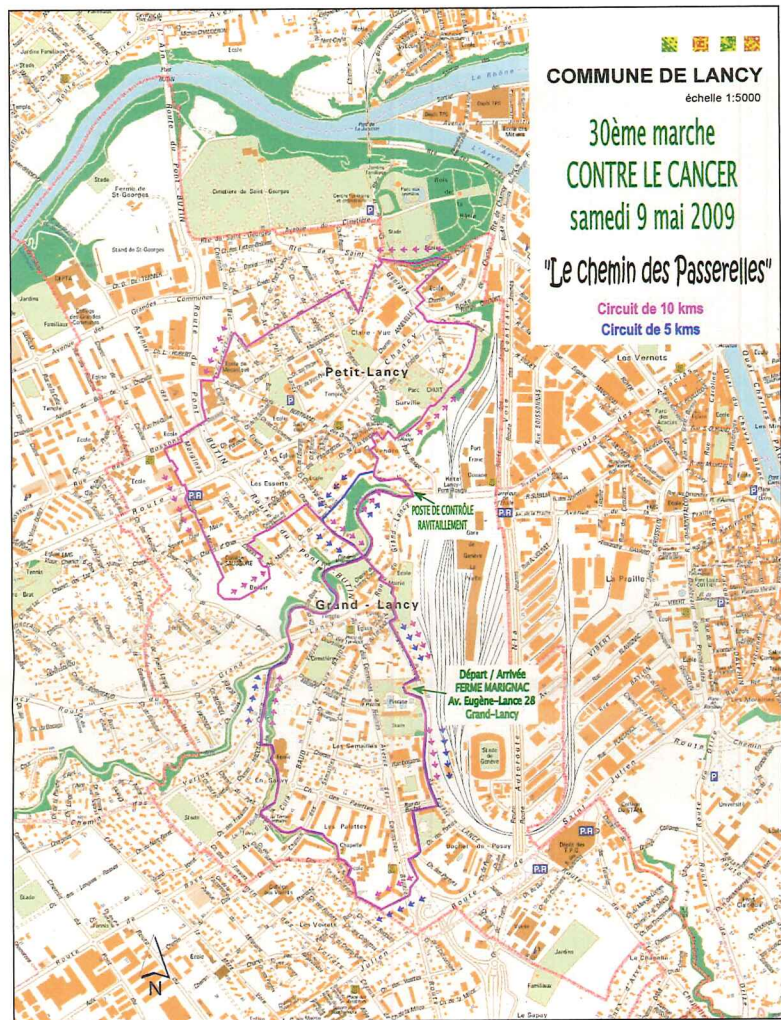
Parcours de 5 km ou 10 km à tra-

vers Lancy à la découverte de ses passerelles. ☎ **PAB**

Pour tout renseignement qui serait utile, contactez les responsables de la Ville de Lancy:

Messieurs Michel Philipin, tél. 022 706 15 88 ou Pierre-André Bise tél. 022 706 15 87

www.securite@lancy.ch



Le printemps au CAD

Atelier cuisine

23 avril: "La cuisine allégée et les idées reçues".

29 mai: "Un avant-goût d'été avec la cuisine du Sud".

Toutes les sessions ont lieu de 9h.00 à 14h.00.

Prix (comprenant le repas de midi pris en commun): Frs 25.- en collaboration avec l'Association genevoise des diabétiques. Renseignements et inscriptions au 022 420 42 80.

Brunch gourmand

avec Brassens, Brel et leurs amis! Dimanche 26 avril dès 11h.30, le CAD vous propose un brunch à la campagne!

Prix: 12.- frs pour les adultes et 8.- frs pour les enfants. Renseignements et inscriptions au 022 420 42 80.

Les mercredis intergénérationnels

Pour enfants de tous âges accompagnés de grands et plus grands! Mercredi 22 avril: Conteurs de Genève du MDA.

Mercredi 6 mai: Atelier Bricolage de 15h.00 à 16h.45, tartines et sirop offerts à 16h.00!

Places limitées. Prix: 5.- frs. Renseignements et inscriptions au 022 420 42 80.

Atelier artisanal

Album photo en scrapbooking Dans cet atelier, vous pourrez réaliser un album photo original et personnel! Les mardis 28 avril, 5, 12, 19 et 26 mai de 14h.00 à 17h.00.

Prix: 25.- frs. Renseignements et inscriptions au 022 420 42 80.

Atelier artisanal

Boîtes et miroirs en découpage Créez boîtes et miroirs aux couleurs pimpantes ou précieuses! Les mardis 19 et 26 mai, et 2 et 9 juin.

Prix: 25.- frs. Renseignements et inscriptions au 022 420 42 80. ☎

CAD

22, route de la Chapelle 1212 Grand-Lancy

Kermesse du Muguet 1^{er}, 2 & 3 mai 2009



Chers Paroissiens et Amis lancyens, réservez le week-end du 1^{er}, 2 et 3 mai!

Les festivités s'ouvriront avec le fameux groupe de jazz New Orleans "Le Vieux Carré" (photo ci-dessus). Le samedi un grand brunch est organisé de 9h.00 à 14h.00; puis les enfants seront enchantés par le spectacle "La Malle... à Chansons", suivi d'un goûter. Le soir, bal avec "Sandrine et David". Le dimanche après la messe, la Musique de Lancy nous fait l'honneur de sa présence. Comme chaque année, de nombreux stands seront à votre disposition. Venez nombreux célébrer l'arrivée des beaux jours! ☎ **S. L.**



Programme

Paroisse du Christ-Roi au Petit-Lancy

Vendredi

18h.30 Ouverture de la Kermesse
19h.00 Apéritif jazzy en présence des Autorités
19h.30 Restauration: Steak-frites, salade
21h.00 Soirée jazz New Orleans avec "Le Vieux Carré"

Samedi

09h.00 Marché aux fleurs et légumes
09h.00-14h.00 Grand Brunch (petit-déjeuner et repas)
16h.00 Spectacle gratuit pour les enfants "La Malle à Chansons" par la compagnie du Chat Bleu (dès 2 ans)
17h.00 Goûter (Pain au chocolat, sirop, surprise)
17h.30 Démonstration de judo
19h.00 Filets de perche, frites
20h.00 Musique avec "Sandrine et David" (Bal à 21h.00)

Dimanche

10h.30 Messe avec la chorale de l'Unité pastorale
11h.30 Aubade de la Musique de Lancy
12h.30 Repas communautaire
16h.00 Clôture de la Kermesse

En permanence: buffet de salades, crêpes, saucisses, frites, raclette. Bar, buvette, dégustation de vins genevois, pâtisseries, spécialités fri-bourgeoises, charcuterie, confitures, glaces, artisanat, bric-à-brac, pêle-mêle, jouets, tombola, etc. Animations pour enfants: forains, jeux. Sans oublier notre stand du partage "Action Mongolie". ☎



Le Nouveau Point de Rencontre

L'Association des Habitants de Lancy-Sud (A.H.L.S.) change de local. Le 14 mars dernier, avec l'aide précieuse des Sauveteurs Auxiliaires, l'AHLS a pris possession de ses nouveaux locaux au 1^{er} étage du

62, Av. des Communes-Réunies (anciennement Paroisse Protestante de Lancy-Sud).

De plus amples informations dans notre prochain numéro. ☎ **M. C.**

Le "making of" de la "Jet Side Story"

Dans notre édition de mars 2009, vous avez pu découvrir, en avant-première, le programme du spectacle "Jet Side Story" proposé par des professeurs et des élèves du Collège de Saussure. Nous nous sommes rendus sur place pour assister à une répétition...

Mardi 17 mars, 11h.30, Collège de Saussure, salle polyvalente: un petit groupe d'élèves commence à s'installer pour l'une des multiples mini-répétitions qui émaillent leur quotidien depuis le mois de février. Alors que certains avalent à la hâte un sandwich, d'autres se penchent déjà sur les partitions qu'ils viennent de recevoir. La fébrilité est palpable... surtout du côté des enseignants présents: «Par rapport au prologue n°2 de West Side Story, il faudrait couper à partir de l'original. Je vais distribuer les partitions demain. Mathieu et Vivien, vous devrez assurer la partie percussions». C'est Philippe Dragonetti qui s'exprime ainsi. Avec son complice Claude Demeure, il ne compte plus les heures passées à la préparation de la comédie musicale "Jet Side Story" qui sera créée le 30 avril prochain. «Le plus difficile a été d'adapter les pièces originales et d'y introduire tous les instruments (ndlr. la partie musicale est assurée par 30 élèves-musiciens)», explique ce passionné habitué à ce genre de défis un peu fous; «C'est une tradition à De Saussure de proposer des spectacles musicaux et des concerts interprétés par les élèves. En ce qui me concerne, j'en ai 17 au compteur!», s'amuse Philippe Dragonetti qui coordonne les différents intervenants et effectue les arrangements musicaux.

Aujourd'hui, 2 pièces sont au menu: "Du darfst" de Kurt Weill et "Gee, officer Krupke" de Leonard Bernstein. «Et vous, police, on ne bouge plus! Face au mur, les mecs!», lance Claude Demeure à ses élèves tout ouïe. C'est lui, le professeur de l'atelier théâtre qui a écrit le scénario et adapté les dialogues originaux. «Pour ce faire, j'ai visionné toutes les comédies musicales à disposition sur le marché. Ce genre n'a plus de

secrets pour moi!», plaisante-t-il. Philippe Gérard, le responsable du chœur, est quant à lui également sur les lieux et coache les élèves qui assurent la partie vocale. Tout près de lui, Antoine, élève en 3^{ème} année option musique (6 heures de musique par semaine, ndlr) et en filière pré-professionnelle à Jaques-Dalcroze assure la partie pianistique, en alternance avec Joaquim et Mathias: «Nous sommes constamment sollicités et c'est normal puisque le tiers des pièces de la comédie musicale font appel au piano!», a-t-il tout juste le temps de nous glisser entre deux reprises.

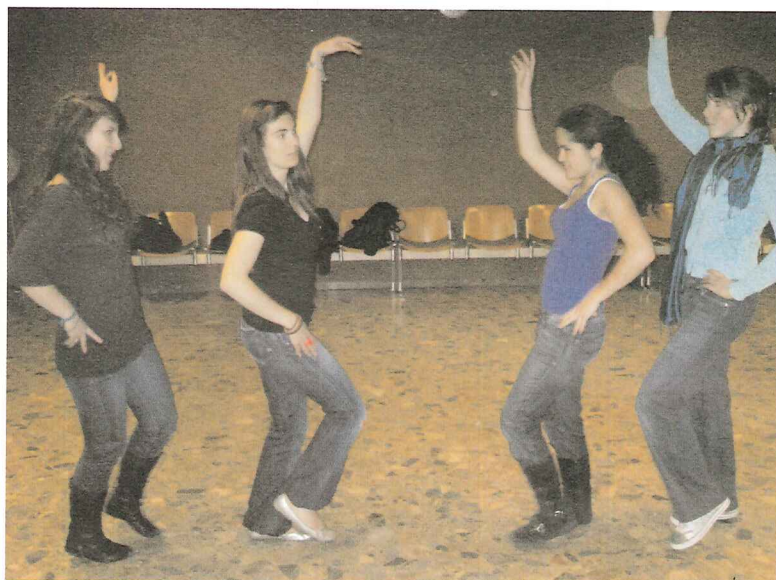
Un étage plus bas, ambiance cabaret dans le foyer de l'Aula où quatre filles répètent inlassablement leur choré. Elles ont la chance de bénéficier des conseils avisés de Rossella Riccaboni, chorégraphe au Théâtre du Loup. Mégane, Léa, Natalia et Marie ne se connaissent pas avant, puisqu'elles sont dans des degrés différents. «Nous faisons de la danse en dehors du Collège. C'est cette passion qui nous a réunies et qui gomme les différences d'âge ou de classe», assurent-elles. Même constatation du côté des autres intervenants: «Nous sommes tous dans le même bateau», résume Philippe Dragonetti, philosophe. «Le plus dur est de maintenir l'enthousiasme sur la durée. Souvent les élèves ne mangent pas car ils doivent répéter. C'est un grand investissement de leur part que de consacrer 5 à 6 heures par semaine au spectacle. De 16h.30 à 19h.00, on essaye de rassembler tout le monde, ce qui n'est pas aisé», ajoute-t-il. À l'intérieur de l'Aula, Claude Demeure observe la scène vide avec inquiétude: «Les acteurs seront nombreux (150 personnes en tout, ndlr); il faudra bien réussir à tous les placer!», s'exclame-t-il. «Les décors et la scénographie sont créés par les élèves inscrits respectivement aux ateliers d'Art Visuel (Patrick Reymond) et de Musique et Cinéma (Nathalie Wetzel et Philippe Dragonetti). Depuis dix ans, les costumes sont assurés par deux collègues qui dénichent avec talent les tenues adéquates», explique M. Demeure qui se presse de rejoindre les autres à la salle polyvalente. Car le temps file et les cours reprendront dans quelques minutes... On quitte à regret le Collège de Saussure, véritable vivier d'élèves talentueux et de professeurs dévoués. ☺ **Kaarina Lorenzini**

JET SIDE STORY

7 représentations du 30 avril au 9 mai 2009, à 20h.00 (relâche les 1, 2 et 3 mai). Supplémentaire le samedi 9 mai à 14h.00.

Billets en vente au Collège auprès de l'huissier: du lundi au vendredi, de 8h.30 à 12h.00 et de 13h.00 à 16h.00. Entrée: 15.- / Collégiens: 8.-
Réservations au 022 388 43 83.

Renseignements sur www.icp.ge.ch/saussure
Aula du Collège de Saussure
9, Vieux-Chemin d'Onex
1213 Petit-Lancy



Avec ces prix là, les pâquerettes n'ont qu'à bien se tenir !...

Model 47 H

Moteur Honda 4,5 CV
Coupe 47 cm ~~750.-~~
net **660.-**

Version tractée ~~880.-~~
net **770.-**

Chalut Green Service sa

Votre partenaire espaces verts

... et ses agents régionaux

1254 JUSSY Rte du Petit-Lullier Tél. 022 759 91 91
1295 MIES Rte de la Gare 24 Tél. 022 755 60 22



La nature au jardin

C'est le printemps – les jours s'allongent, les jonquilles et crocus égaient les pelouses et les jardiniers se réveillent. Pour tous ceux qui ont accès à un lopin de terre, c'est le moment de renouer avec les plaisirs de la terre, de préparer le terrain et de choisir entre la multitude de variétés de fruits et légumes à planter. Comment faire le bon choix pour que son jardin potager soit respectueux de la nature – et pour éviter de devoir utiliser pesticides et engrais nuisibles pour les eaux souterraines et pour l'homme? La meilleure façon de prévenir les problèmes au jardin, c'est d'abord de choisir des plantes résistantes et adaptées aux conditions du milieu, puis de leur donner des soins appropriés.

Quel sol avez-vous? Analysez la texture de votre sol avant de faire votre choix. Prenez une poignée de terre, mouillez-la et formez un boudin. Si elle se modèle très facilement et que le boudin garde bien sa forme, votre terre est argileuse. Fertile, mais lourde, détrempée en hiver et très sèche en été. Aubergine, betterave, courge, chou, groseillier, cassissier, kaki, poirier et prunier s'y sentiront à l'aise. Si le modelage est facile, mais qu'elle s'effrite au bout de quelques minutes en vous laissant des résidus sur les mains, elle est limoneuse. Fertile et bien drainée, c'est une terre idéale pour jardiner. Si au contraire elle se révèle impossible à modeler, votre terre est plutôt sablonneuse. Peu fertile, mais facile à travailler, elle ne retient pas suffisamment les éléments nutritifs et nécessite un arrosage et un apport d'engrais/de compost régulier. Elle convient par exemple à l'asperge, ou au fraisier, haricot, radis et figuier, voire à la vigne. Analysez aussi son pH pour savoir si votre ter-

re est acide, basique ou neutre. Des bandelettes de papier pH à coloration sont disponibles dans les jardinerie. En fonction de l'acidité du terrain, il faudra compléter avec des apports d'éléments nutritifs, comme par exemple du compost, et choisir des variétés adaptées.

Compostez Pour améliorer la qualité de votre sol, faites toute l'année votre propre compost ou collectez vos déchets de cuisine et de jardin pour la levée de la voirie. Ils représentent près du tiers de la poubelle d'un ménage moyen. Les composts permettent de réduire la quantité de déchets, ce qui est bon pour la planète. Pour vous lancer dans l'aventure, consultez les brochures de l'Etat "Composter dans son jardin" et "Trier ses déchets compostables" disponibles sur le site www.lancy.ch Et le compost est nécessaire à votre jardin: il enseme le sol en micro-organismes, sert d'abri et de nourriture à ces derniers, améliore la structure du sol, équilibre le pH et fournit les éléments nutritifs essentiels aux végétaux. Comme ces éléments sont libérés progressivement, les plantes bénéficient d'une source de nourriture constante et régulière.

Sélectionnez des plantes adaptées Allez samedi 9 mai au Marché aux plants Pro Specie Rara, au Château de Prangins (de 9h. à 13h.) Vous y trouverez des variétés de fruits et légumes typiques de chez nous, et participerez à la préservation de la biodiversité végétale en choisissant des espèces injustement oubliées.

Et n'oubliez pas que vous avez "Le Guide du jardin naturel" édité par la Cipel à disposition à la réception de votre mairie. ☺ **A.-C. Grasset**

Jardiner en toute sécurité

La neige à peine fondue et voilà le jardinier impatient de mettre son nez dehors. Malheureusement, chaque année, plus de 15'000 personnes se blessent lors de travaux de jardinage. Dans la plupart des cas, ce sont les mains ou la tête qui sont touchées. C'est pourquoi le bpa rappelle quelques règles de sécurité:

- Utilisez une échelle stable et, si possible, l'attacher à une branche pour tailler arbres et arbustes ou pour la cueillette.
- Des chaussures solides préviennent les faux pas et des gants protègent contre les écorchures. Tondre pieds nus est d'une rare imprudence.
- Si des produits de jardinage corrosifs s'avèrent nécessaires, portez des gants, des lunettes et un masque lorsque vous les utilisez.
- Les appareils électriques tels que tondeuses, cisailles à haies, broyeurs, scies électriques et tronçonneuses facilitent les travaux de jardinage. Il faut toutefois observer

strictement leur mode d'emploi et débrancher les appareils qui se bloquent avant toute manipulation.

- Conformément aux normes AES, toutes les prises extérieures auxquelles ces appareils sont raccordés doivent être équipées d'un interrupteur de protection à courant de défaut.
- En présence d'enfants, il faut redoubler de prudence, notamment en conservant les produits toxiques hors de leur portée. Il faut aussi renoncer aux plantes toxiques, car les petits sont incapables de faire la différence entre plantes toxiques ou pas. Vous trouverez une liste de ces plantes sur www.toxi.ch. Il est important d'assurer les étangs de jardins et les tonneaux d'eau de pluie pour éviter tout risque de noyade. ☺

bpa

Bureau de prévention des accidents
www.bpa.ch

Journées d'économies d'énergie au Collège de Staël



Mardi 3 mars dernier, le collège de Staël a vécu une journée sans courant, dans une ambiance festive! Dans le cadre de leur travail de maturité, quatre jeunes filles décidées ont lancé une expérience concrète d'économies d'énergie au Collège de Staël, pour prouver à leurs copains et à la direction de l'établissement qu'il est possible de vivre avec moins d'énergie. Tout ce qui pouvait être éteint sans poser des problèmes de sécurité l'a été: interrupteurs scotchés, rétroprojecteurs, projecteur de diapositives, ordinateurs et photocopieuses mis hors service. Les cours se sont donc déroulés à la lumière du jour ou, pour certains, à la bougie ou à la

lampe frontale! Cette expérience s'accompagnait d'une importante action de sensibilisation: stand d'information, concours, affichettes, exposition sur le développement durable et sur les déchets animaient les couloirs. Avec un résultat concret: une consommation électrique réduite de moitié,

selon les résultats affichés sur le site Webnergie! L'opération se répétait, sur une base volontaire cette fois, une semaine après, et devrait suivre avec des propositions concrètes pour diminuer la facture d'énergie, formulées en accord avec le groupe agenda 21 de l'école. Bravo à ces demoiselles engagées! ☺ **A.-C. Grasset**



Mention pour la Passerelle de la Colline



Le dossier "Passerelle de la Colline" déposé par la Ville de Lancy a reçu une mention du jury du Flâneur d'or. Il est désormais sur leur site.

Pour en savoir plus, consultez le lien ci-après:
http://www.flaneurdor.ch/home/page.aspx?page_id=1812&archive_id=2196 ☺ **A.-C. G.**

Impressum

Président: Stéphane Lorenzini
Administrateur:
Raymond Solioz
Rédactrice en chef:
Kaarina Lorenzini

Abonnement: Fr. 10.- pour 9 numéros. CCP 12-22050-2 Genève

Membres du Comité délégués:
R. Solioz, E. Santschy
(Petit-Lancy)
M. Melchior, E. Schaufelberger
(Grand-Lancy)

Rédaction:
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 794 94 55
E-mail: kastelor@iprolink.ch

Administration:
Case Postale 48
1212 Grand-Lancy 2
Fax 022 794 90 24
E-mail: kastelor@iprolink.ch

Impression:
Imprimerie Genevoise SA
Rue des Mouettes 12
Téléphone 022 307 26 00

HOSTELLERIE DE LA VENDÉE

HÔTEL-RESTAURANT
OUVERT TOUTE L'ANNÉE 7/7
34 CHAMBRES AU CALME
Parking privé clos
Restaurant avec 3 ambiances 3 styles
Jardin d'Hiver / Restaurant / Bistro
Séminaires & location de salles

Chemin de la Vendée 28 - 1213 Petit Lancy
Tel 022 792 04 11 Fax 022 792 05 46
info@vendee.ch www.vendee.ch

RESTAURANT LA PETITE VENDÉE

CUISINE TRADITIONNELLE
ET FAMILIALE DANS UN CADRE
CHALEUREUX & DECONTRACTÉ

Facilités de parking
Belle terrasse d'été
Séminaires & banquets

Chemin de la Vendée 20 - 1213 Petit Lancy
Tel 022 792 14 15 Fax 022 792 05 46
lapetitevendee@vendee.ch

traitair s.a.
VENTILATION CLIMATISATION

14, chemin du Foron Case postale 216 CH-1226 Thônex

T +41(0)22 827 36 80 F +41(0)22 827 36 86 traitair@bluewin.ch

GMPL+LANCY URGENCES

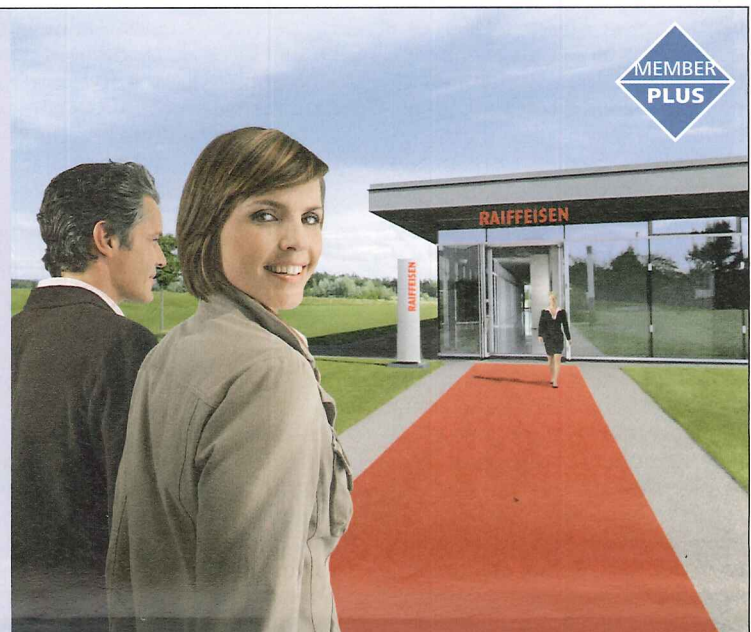
Sàrl



- ✗ Consultations **sur rendez-vous** pour adultes et enfants lun-ven : 8h - 19h
- ✗ Consultations **d'urgences adultes** lun-ven : 19h - 22h
sam : 9h - 12h
- ✗ Consultations **d'urgences enfants** lun-ven (ouvrables) : 19h - 22h
sam, dim et jours fériés : 9h - 15h

URGENCES 022 879 57 00

GMPL - Avenue du Petit-Lancy 29 - 1213 Petit-Lancy



MEMBER
PLUS

Les sociétaires bénéficient d'avantages exclusifs.

En tant que sociétaire Raiffeisen, profitez d'avantages sur les frais et de taux d'intérêt préférentiels. Recevez un Passeport musées suisses gratuit et bénéficiez des offres exclusives «Expériences Suisse».

Quand deviendrez-vous sociétaire?
www.raiffeisen.ch/societaires

Banque Raiffeisen du Salève
Route de Veyrier 264A, 1255 Veyrier
Agences : Carouge, Florissant, Plan-les-Ouates
www.raiffeisen.ch/saleve

RAIFFEISEN

MERCI DE FAVORISER NOS ANNONCEURS!

Retrouvez chaque mois sur www.lancy.ch

LE LANCÉEN

VITRERIE D'ONEX

M & R Ricci SA



VITRERIE - MIROITERIE
STORES - ENCADREMENTS
36 Av. du Gros Chêne - 1213 Onex
Fax 022 793 38 38

Tél. 022 792 44 92

Le chalet

Bois-de-la-Bâtie
CAFÉ-RESTAURANT

Jasmine Pignet & Fernando Avolio

Plat du jour
Restauration à la carte
Suggestions de saison

Grande salle pour Banquets

Tél. 022 792 63 23

20 ch. de la Bâtie - 1213 Petit-Lancy



- INSTALLATIONS DE SYSTÈME D'ALARME
- SURVEILLANCE
- PROTECTION
- INTERVENTION
- DÉTECTIVE PRIVÉ
- PATROUILLE

DELTAPRO-SÉCURITÉ
1212 GRAND-LANCY
Tél. 022 884 39 39
Fax 022 884 39 38

24/24

RÉALISATIONS PUBLICITAIRES

- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES

FOGLIA et fils

11, rue des Maraîchers
1205 Genève
Tél. 022 328 57 80
Fax 022 329 73 03
Natel 078 609 43 44
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch
www.foglia-pub.ch
CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.



Ouverture Piscine Marignac saison 2009

Du samedi 9 mai au dimanche 20 septembre 2009

1969-2009 la Piscine fête ses 40 ans, le samedi 29 août 2009

Réservez cette date qui sera marquée par des festivités et des démonstrations sportives! Démonstration de natation, plongeurs, natation synchronisée, plongée, kayak. Ouverture prolongée avec concert, bassin ludique pour les petits et quelques surprises qui feront monter l'adrénaline à tous. Entrée libre

Comme l'an passé, nous avons l'avantage de vous faire bénéficier d'une remise de **10% sur les abonnements saisonniers** de la piscine Marignac, achetés avant l'ouverture.

Pour cela, du 29 avril au 8 mai une permanence de pré-vente est organisée selon l'horaire ci-dessous.

Mercredi 29 avril 12h.00 à 18h.30
Jeudi 30 avril 12h.00 à 14h.00

Lundi 4 mai 12h.00 à 14h.00
Mardi 5 mai 16h.30 à 18h.30
Mercredi 6 mai 12h.00 à 16h.00
Jeudi 7 mai 12h.00 à 14h.00
Vendredi 8 mai 16h.30 à 18h.30

Nouveauté 2009 Afin de mieux vous satisfaire, les abonnements saison garderont une validité de 1 an à partir de la date d'achat de celui-ci (par exemple: achat le 5 août 2009, valable jusqu'au 5 août 2010).

Pour les abonnements saisonniers, il est impératif de venir muni d'une pièce d'identité et d'un justificatif valable selon le tarif demandé. L'ancienne carte abonnement 2008 vous sera rechargée pour la saison 2009.

Attention dernière saison Les anciens jetons encore valables vous seront échangés contre des titres d'entrée équivalents. Les anciennes cartes abonnement 2000-2007 peuvent encore être reprises. ☺



Ski Club de Lancy

Et voilà, une nouvelle saison de passée...

Des pentes enneigées, une douceur, du moelleux sous les spatules, que de belles sensations! Un terrain d'apprentissage de rêve...

Lors des sorties du mercredi, les enfants ont pu faire leurs propres traces, tomber, se relever tels des bonhommes de neige et se régaler sans pour autant prendre de risques. Vision magique... Comme ces "diamants" incrustés dans la neige fraîche, les pupilles des enfants scintillaient. Quel bel hiver généreux, quelle quantité d'or blanc est tombée, comme nous avons été "riches" tous ces mercredis.

Le soleil aussi nous a gâtés. Souvent présent, il pointait le bout de son nez comme pour se réjouir de nous voir dévaler le Domaine des Gets

sur la piste des Indiens, pour les presque novices, ou pour les plus chevronnés, jusqu'à la pointe de Nyon ou au sommet de Chamossière, pour les plus téméraires, un crochet par le snowpark (versant Mont-Chéry) pour s'essayer à quelques formes de freestyle.

Merci à toute la belle équipe du mercredi: moniteurs, nounou, chauffeur, nos championnes et champions de l'hiver, qui à chaque fois arboraient de larges sourires et de la bonne humeur. ☺ **Anne**

Ski Club de Lancy
Case Postale 446
1213 Petit-Lancy 1
CCP 12-25540-4
Natel 079 416 19 16
www.skiclublancy.ch

44^{ème} Grand-Prix de Lancy et 15^{ème} Mémorial Jean Brun

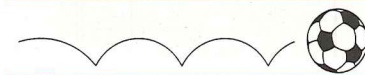
Le 19 avril, le club organise la seule course sur route du calendrier genevois: le Grand-Prix de Lancy (ouvert aux Elites&Amateurs et Féminines A) ainsi que le Mémorial Jean-Brun (ouvert aux juniors, féminines B et cadets). Si le parcours reste pour l'essentiel inchangé, il y a deux grosses nouveautés (essentiellement dues à des raisons pratiques):

- un tour de moins pour les élites&amateurs (141km) avec un départ à 9h.15
- un départ donné pour TOUTES les catégories à l'avenue du Curé-Baud.

Avis aux automobilistes: les départs seront donnés à la hauteur de l'éco-

le en Sauvy, entre 09h.15 et 09h.30, ce qui entraînera la fermeture de l'avenue du Curé-Baud durant 45 minutes environ. ☺ **C.-L. Favre**

Toutes les informations utiles sont sur le site du VC Lancy: www.vclancy.ch



Ecole de football

Votre enfant désire jouer au football?

Alors inscrivez-le à notre école de football qui se déroule le mercredi après-midi de 13h.00 à 14h.30 au Stade des Fraisières! ☺

Pour tous renseignements, prière de contacter:

Grand-Lancy Football-Club,
Case postale 660

1212 Grand-Lancy 1
Tél: 022 794 09 05
Fax: 022 794 09 13
E-mail: secretariat@grandlancyfc.ch
Url: www.grandlancyfc.ch

Ou:
M. Jean-Pierre Somberg – Directeur technique au:
Mobile: 078 716 18 99
E-mail: pjs@infomaniak.ch

La jeunesse lancéenne du scrabble brille...

Après la finale cantonale du Concours des écoles, les 25 sélectionnés ont participé à la finale suisse.

150 enfants étaient présents à Clarens le 8 mars sous les yeux intéressés d'environ 200 parents.

L'Ecole des Palettes a remporté le trophée du meilleur club scolaire et les Genevois ont récolté 5 podiums. Isaline Humair, junior au Collège de Staël est 1^{ère} du tournoi, Nathanaël Bourgeois est 4^e et 1^{er} benjamin. Tous deux sont invités à participer au Championnat du monde à Mons en juillet. Luca Reis de Carvalho est 3^e benjamin et, chez les Poussins, Thomas Thurnheer et Joana Rodrigues Ribeiro sont également montés sur le podium aux 2^e et 3^e places. Tous ces petits joueurs ont suivi

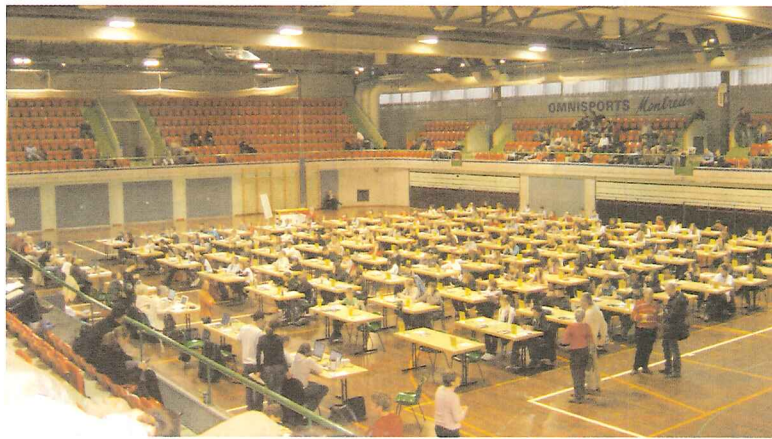
l'entraînement de nos animatrices du club. Nous sommes donc très fiers.

On attend tous les écoliers qui le désirent à l'école En Sauvy le 29 avril pour honorer un champion genevois scolaire.

Et à la dernière minute, on a enregistré 9 podiums lors du Championnat suisse des Jeunes qui a eu lieu le 21 mars. Cerise sur le gâteau: le club "jeunes" de Lancy a reçu la coupe du meilleur club suisse.

Youpi!
Chez les Diamants soit au-delà de 70 ans, on a applaudi Pierre Eracle de notre club, champion et gagnant du Championnat Suisse des Aînés. Et nous attendons avec impatience des joueurs entre 20 et 60 ans!!! ☺

L. Kammacher



MODOUX
MENUISERIE

JEAN-MICHEL MODOUX

AV. DU PETIT-LANCY 26 • 1213 PETIT-LANCY
TEL. + FAX 022 792 81 55

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL

Salons funéraires
privés
Accueil - Visites
Recueillement

**POMPES FUNÈBRES
A. MORITH SA.**

89, BD DE LA CLUISE - GENEVE
TELEPHONE 24H./24. 022 809 56 00

BATRA S.A.

ENTREPRISE DE BÂTIMENTS
ET TRAVAUX PUBLICS

39, avenue des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

Etoile-Palettes
Coiffure Solarium

Maria De Donato

70, avenue des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 00 62

SERRURIER
Réparations • Transformations
Barres de Sécurité - Serrures Multi-points
Portes Blindées

SECAPE - Gilbert ZEHFUS

Tél. 022 793 36 47 - Natel 079 433 40 89

Bureau : 85, rte de St-Georges - Petit-Lancy
Magasin - Atelier Clé-Cité : 12 rue de Montbrillant
Tél. 022 733 03 38

Morerod SA

Ferblanterie
Installations
sanitaires et
Travaux
d'entretien

Concessionnaire
des Services industriels

Avenue du Petit-Lancy 28 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 12 28

**Vitrierie
de Lancy
A. Werner**

Verres isolants
Miroiterie - Vitrierie - Vitraux

3, chemin du 1^{er}-Août 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 62 92 Fax 022 794 73 02

MODULANCY sa.
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

MODULANCY sa.
GYPSERIE - PEINTURE - PAPIERS PEINTS

MODULANCY sa.
WWW.MODULANCY.CH

MODULANCY sa.
1213 PETIT-LANCY - TÉL. 022 879 69 24

POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES
PETIT-LANCY - Rte de St-Georges 79

Face à l'entrée du cimetière
de St-Georges

022 342 30 60

CAROUGE - Cardinal-Merillod 46

www.pfg-geneve.ch
Maison Funéraire - JOUR & NUIT

**MENUISERIE
CHARPENTE**
à Lancy depuis 1892

GÉRALD BOSONNET

2, chemin de la Solitude 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 792 16 13 - fax 022 793 56 32

Rio Bar

- Plat du jour
- Petite restauration soignée

C. & W. KAUFMANN Ouvert dès 6h.15
2-4 ch. de la Caroline Tél. 022 792 18 98

Me

resto
apéro
table d'hôte

Dimanches et
lundis fermé

cuisine de saison

auberge des communes réunies
45 rte du Grand-Lancy CH-1212
tél:(022) 743.12.00 fax:(022) 743.12.01

PHARMACIE
du Grand-Lancy

ouvert non-stop
du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30
samedi de 8 h à 12 h

AROMATHÉRAPIE
HOMÉOPATHIE
SPAGYRIE
FLEURS DE BACH

Tel 022 794 31 80
022 794 35 40

70 rte du Grand-Lancy
1212 Grand-Lancy Fax 022 794 82 46

www.pharmacie-grandlancy.ch
livraison à domicile

SIMEONI
F L E U R S

Commandes par internet
www.simeonifleurs.ch

Ouvert tous les jours

Lundi au vendredi 7 h à 19 h
Samedi et dimanche 8 h à 17 h

Rte de St-Georges 88 - 1213 Petit-Lancy
Ø 022 792 25 28 - Fax 022 793 52 26

Au Fournil
épicerie biologique

de la Ferme

4, ch de l'Auberge 1213 Onex
022 793 14 15
www.aufournil.ch

Epicerie Bio
sur 130 m²

Pain au levain
Produits frais
Cosmétiques
Sans gluten
Produits ménagers

DELMO RIBBI

INSTALLATIONS SANITAIRES
FERBLANTERIE • DÉPANNAGE

3, Ch. Sous-Bois, Grand-Lancy
Téléphone: 022 794 11 71
Fax: 022 794 11 83

VELECTRO

maison fondée en 1953

ÉLECTRICITÉ + TÉLÉPHONE
Georges Flury successeur

maîtrise fédérale
concessionnaire
des SIG • Swisscom Partner

Tél. 022 794 22 44 • Fax 022 794 28 54
72, avenue Eugène-Lance 1212 GRAND-LANCY

**BOUCHERIE-CHARCUTERIE
FONTAINE SA**
«Depuis 1955, Fontaine vous régale»

**NOUVEL HORAIRE
NON STOP**

MARDI AU VENDREDI
7H.00 À 18H.00
SAMEDI
7H.00 À 16H.00

- TRIPES À LA MILANAISE
- ATRIAUX, LONGEOLE, SAUCISSE AU CHOU
- DIVERS PLATS CUISINES
- VIANDE DE 1^{ER} CHOIX
- FONDUE CHINOISE

Avenue des Communes-Réunies 6
1212 Grand-Lancy 2 Tél. 022 794 32 38

www.karate-tivoli.ch

KARATÉ
CLUB TIVOLI

15, chemin du Fief-de-Chapitre | 078 817 20 93

Equilibre - Force - Concentration - Souplesse - Maîtrise de soi

Restaurant Pizzeria

La Mamma

**Pizzas au feu de bois
Pâtes fraîches maison**

Etoile-Palettes
74, Av. des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
E-mail: la-mamma@bluewin.ch

Ouvert 7/7
M. et Mme Damasio
Tél. 022 794 94 46
Fax. 022 743 07 36



Mairie-Infos

Supplément d'informations officielles de la Ville de Lancy

Distribué à tous les ménages de Lancy • Tirage 14 400 exemplaires • N° 246, avril 2009, 46^e année

Déprédations – Lancy met tout en œuvre pour lutter contre le vandalisme

Ces derniers mois, les actes de destruction se sont multipliés dans la Commune. Les autorités veillent au grain et comptent sur la responsabilité de chacun pour enrayer ce phénomène.

Maire de Lancy, notamment en charge de la sécurité, François Lancy n'est pas à la joie. Il tourne et retourne les pages de plaintes pénales déposées par la Commune pour les actes de vandalisme commis récemment contre des lieux publics. «Les atteintes au patrimoine communal se multiplient que ce soit contre les écoles, les parcs, le Tennis club, les clubs sportifs, le Centre Marignac, les centres de loisirs. Nous sommes confrontés journalièrement à de nouveaux cas. Les gens cassent, cambriolent, mettent le feu, se permettent de cueillir des fleurs, voler des plantes dans les plates-bandes ou les ronds-points...»

Les autorités sont inquiètes. Même si la majorité des Lancéens se comportent comme il se doit, l'irrespect de certains est flagrant. «Nous avons même dû déplorer des vols d'objets, statues et de fleurs déposés sur les tombes dans le cimetière. Notre sapin de Noël a été incendié. Les abris-bus sont endommagés régulièrement de même que les panneaux d'information ou les bancs publics. Des allées d'immeubles sont vandalisées.»

Des milliers de francs En 2008, la Commune a dû déboursier CHF 170'000.- pour payer les dégâts non remboursés par les assurances. Ces dernières sont intervenues à hauteur de CHF 122'000 sur une somme totale de CHF 145'000.- prise en considération. En tout, l'irrespect des biens publics aura coûté CHF 193'000.- au contribuable lancéen. Ces chiffres, qui donnent le vertige,

ne cessent de croître d'année en année.

Des autorités actives Les autorités lancéennes ne restent pas les bras ballants face à une telle situation. Les agents de sécurité municipaux, les agents de parcs font leur travail de même que les patrouilles intercommunales. Le Conseil administratif aurait souhaité engager quatre ASM supplémentaires en 2009, mais le blocage du budget 2009 (la commune fonctionne sous le régime des douzièmes provisionnels depuis le référendum populaire lancé contre le budget) n'a pas permis d'aller de l'avant.

«Nous focalisons toute notre énergie pour lutter contre ce phénomène inquiétant, précise François Lancy. Cela nous demande de plus en plus de temps. Nous mettons en place des projets éducatifs avec les travailleurs sociaux hors murs afin d'encadrer certains jeunes.»

Responsabilité citoyenne Mais la bonne volonté des autorités ne peut pas tout faire. Il faudrait un véritable élan de responsabilité citoyenne. Que les parents reprennent à la base l'enseignement du respect à leurs enfants, qu'ils ne laissent pas les mineurs arpenter les rues en pleine nuit. Que les adultes eux-mêmes jouent le jeu en faisant également preuve de respect que ce soit par rapport aux règles de la circulation routière, aux arrangements floraux communaux à la propreté et au respect des lieux publics ou encore à la conduite de leurs chiens. 

Manuella Magnin

A vos plumes! - Concours d'écriture de la Ville de Lancy 2009



chaque texte soit identifiable. Ils feront l'objet, le cas échéant, d'un prix spécial.

Il ne sera accepté qu'un seul texte par participant.

Pour une question d'édition, seuls les écrits présentés sur format A4 vertical, avec une marge à gauche et à droite de 3cm, écrits à l'encre noire seront pris en considération.

Règlement du Concours d'écriture 2009 Le concours est ouvert à toute personne domiciliée, étudiant ou travaillant à Lancy, ainsi qu'aux personnes inscrites à la Bibliothèque de Lancy ou dans des sociétés communales.

Il couvre cinq catégories d'âge: **1.** nés en 2001 et 2002; **2.** nés en 1998, 1999 ou 2000; **3.** nés en 1995, 1996 ou 1997; **4.** nés en 1992, 1993 ou 1994; **5.** nés en 1991 ou antérieurement.


L'œuvre doit être inédite et écrite en français. Elle ne doit pas dépasser trois pages ou 9'000 signes. Les textes seront signés d'un pseudonyme et complétés par la catégorie d'âge de l'auteur, mais sans mention de son nom. Le pseudonyme doit figurer en haut de chaque écrit ainsi que sur une enveloppe fermée dans laquelle le formulaire ci-joint aura été glissé. Les textes qui ne rempliront pas ces conditions seront refusés.

Chaque texte, accompagné du formulaire d'inscription dûment complété, sera envoyé au Service culturel de Lancy, 41 rte du Grand-Lancy, 1212 Grand-Lancy **au plus tard le 31 août 2009.** Les textes collectifs sont acceptés, pour autant que

Le jury délibère à huis-clos. Il ne tient compte que de la valeur littéraire de l'œuvre. Ses décisions sont sans appel. Il se réserve le droit de ne pas distribuer tous les prix. Les originaux ne seront pas restitués aux auteurs.

Les prix seront décernés lors des Journées du livre, le samedi 7 novembre 2009. Les trois premiers de chaque catégorie, recevront un bon pour un livre d'un montant de:

1 ^{er} prix	2 ^{ème} prix	3 ^{ème} prix
1. nés en 2001 et 2002	Fr. 40.-	Fr. 30.-
2. nés de 1998 à 2000	Fr. 50.-	Fr. 40.-
3. nés de 1995 à 1997	Fr. 60.-	Fr. 50.-
4. nés de 1992 à 1994	Fr. 100.-	Fr. 80.-
5. dès 1991	Fr. 300.-	Fr. 200.-

Les lauréats de chaque catégorie verront leur texte publié dans *Le Lancéen*. 

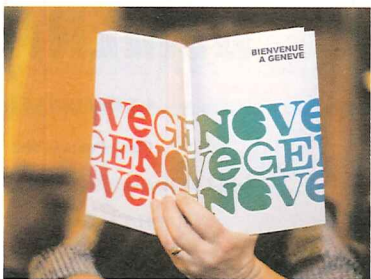
Inscriptions et renseignements
Service culturel de la Ville de Lancy
41, rte du Grand-Lancy
1212 Grand-Lancy
022 706 15 34
ou www.lancy.ch

“Bienvenue à Genève”!

Éditée par le bureau de l'intégration des étrangers de Genève, la brochure intitulée “Bienvenue à Genève” est destinée aux personnes d'origine étrangère ou suisse désirant s'établir dans le canton. Ce guide pratique contient des informations concernant des domaines aussi divers que les transports, la santé, les aides sociales, le logement, le marché du travail, la gestion d'un budget, l'arrivée et les permis de séjour/établissement, l'école et les études, les enfants et la famille, l'intégration, les sports et les loisirs, etc. 

Plus d'informations sur le lien: <http://www.geneve.ch/fao/2009/20090206.asp>

Texte et photo: FAO



Bulletin d'inscription Concours d'écriture “Ville de Lancy”

Nom: Prénom:

Pseudonyme:

Adresse privée:

Catégorie:

Numéro de téléphone:

Titre de l'œuvre:

Comment avez-vous eu connaissance du concours?:

M. PEREZ



Tél. 022 794 53 54
Fax 022 794 53 02

46, Rte du Grand-Lancy

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS



Bureau d'Assistance Technique pour Etudes et Construction

Bureau d'ingénieurs civils

6, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy - Tél: 022.793.73.81 - Fax: 022.793.73.91 - Mail: batec@batec-ge.ch



Réparations rapides
Service à domicile

4, chemin des Semailles
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 02 91

ARTICLES EN MATIERE PLASTIQUE
IMPORT- EXPORT

A. TREZZA

26, ch. des Voirons
1213 Petit-Lancy
www.atrezza.ch

Tél. 022 792 30 24
Fax 022 792 11 20

Articles mono-usage, biodégradables, sacs à ordures, etc.
Manifestations • Traiteurs • Communes • Entreprises



Constructions Métalliques
Inox, Aluminium
Entretien

14, Ch. Gérard-de-Ternier
CH-1213 Petit-Lancy

Tél.: +41(0)22 304 15 20
Fax: +41(0)22 304 15 29
e-mail: pa.volpe@pavolpe.ch

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy



6a, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY
TÉL. 022 794 56 11 • FAX 022 794 69 51

VISSERIE-OUTILLAGE

fournitures industrielles
info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch

Novelec sàrl **Electricité - Téléphone**

Concessionnaire S.I. et Partenaire Swisscom

70 rte du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy

Tél. 022 794.13.10
Fax 022 794.13.27
E-mail: novelec@bluewin.ch

BAUD & FILS  **MINIMAX SA**

MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU

ROUTE DE PRÉ-MARAIS 26 - 1233 BERNEX
TÉL. 022 850 08 18 - FAX 022 850 08 17

Centre SCOOTERS
Denis WEBER

Nombreux accessoires

HD 125/200
Injection

3 mois de garantie sur travaux effectués



4095.-
Nombreux équipements

4, place des Ormeaux • 1213 Petit-Lancy • Tél. 022 792 26 37 • Fax 022 792 26 35



PHARMACIE
noyer

Du personnel compétent à votre écoute
Livraisons à domicile gratuites

Ouverture non-stop
lundi au vendredi 8h15 - 18h30
samedi 8h15 - 16h00

www.pharmacienoyer.ch

3, chemin des Palettes - 1212 Grand-Lancy - Tél. 022 794 67 22 - Fax 022 794 54 80

Si vous êtes fâché(e) avec votre silhouette...

PERDEZ DU POIDS

- Nutrition et Conseils en perte de poids
- Drainage lymphatique
- Massages thérapeutiques
- Chromothérapie

Information gratuite

Espace Forme et Santé

Elisabeth SANTSCHY • Conseillère en nutrition • Agréée: assurances complémentaires

Tél. 079 441 27 42 • 1213 Petit-Lancy • E-mail: bab.santschy@bluewin.ch

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE LA CABANE AU CHATEAU

APOLLO - ROMEO

DEMEMAGEMENTS

LE DEMENAGEUR QU'IL VOUS FAUT

Case Postale 402 - 1213 Petit-Lancy 1

Jean-Luc Jaquet 079 202 16 09 - Jean-Marc Morel 079 404 93 89

Tél. +41 22 300 05 50 - Fax +41 22 342 24 75

www.apollo-romeo-demenagement.com



Délibérations du Conseil municipal

Séance du 26 février 2009

- Parc Chuit - Crédit d'investissement de Fr. 910'000.— pour le réaménagement du parc et la réfection des collecteurs
- Journal "Le Lancéen" - Acceptation du projet de rénovation du journal
- TCOB - Crédit d'investissements de Fr. 800'000.— pour la réhabilitation des collecteurs EU-EP
- Ecole Cérésolle - Crédit d'étude de Fr. 185'000.— pour la création

- d'un restaurant scolaire
- Lancy-Natation - Octroi d'une aide financière de Fr. 230'000.—
- Village du Grand-Lancy - Résolution acceptée pour une zone 4B protégée. **M. Augsburg**

Agenda du CM

Prochaine séance:

- Jeudi 30 avril 2009 à 20h.00 à la Mairie de Lancy.

Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception.

Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50, 60 et 65 ans de mariage en

2009, ou ayant des connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage. D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie.

Brèves économiques

Nouvelles entreprises et commerces récemment établis à Lancy:

- Aktiengesellschaft für Aetherische Oele, distribution d'articles de marques de parfumerie, route de St-Georges 47, 1213 Petit-Lancy
 - ACI-Gestion, S. de Sousa & C. Nogueira, courtage en assurances, crédits et immobilier, route de Chancy 46, 1213 Petit-Lancy
 - ARB SA, conseil et courtage en assurance et réassurance, avenue des Communes-Réunies 92, 1212 Grand-Lancy
 - ASC Consulting Service, Quartenoud, préparation de tout concept de sécurité pour les entreprises, chemin du Clos-du-Midi 6, 1212 Grand-Lancy
 - AXE AIR Sàrl, vente d'appareils et systèmes de climatisation, chemin des Pontets 3, 1212 Grand-Lancy
 - A-Z Immo, Schönbacher Manuela, courtage immobilier, square Clair-Matin 14, 1213 Petit-Lancy
 - BERISA Zekirija, isolation thermique de chauffage, de sanitaire, avenue du Petit-Lancy 4, 1213 Petit-Lancy
 - CAVS.CH - Cédric Annen, organisation d'événements professionnels, privés, route du Grand-Lancy 112D, 1212 Grand-Lancy
 - CAVUSCENS, INDUSOFT, création de programmes pour l'industrie, avenue des Communes-Réunies 76, 1212 Grand-Lancy
 - GAZETTO Céline, café, tea-room avec petite restauration, avenue des Communes-Réunies 94, 1212 Grand-Lancy
 - KONE-TRIFOGLIO Manuela, thérapeute en nutrition, nutritionniste, route de Chancy 26, 1213 Petit-Lancy
 - LODH FUND MANAGERS SA, créer, gérer et développer des placements, avenue des Morgines 2, 1213 Petit-Lancy
 - MOZZAIK ADVISOR SA, prestations et commerce liés à l'informatique, avenue des Morgines 12, 1213 Petit-Lancy
 - NATURE ET PAYSAGE Sàrl, prestations en matière de paysagisme, avenue des Communes-Réunies 6, 1212 Grand-Lancy
 - OXYDES Sàrl, commerce de produits de décoration, route des Jeunes 105, 1227 Carouge
 - PARQUETS HUMBERTS SA, fourniture et pose de parquets, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
 - SEFINVEST SA, commerce, courtage et expertise dans le domaine de la finance, route de Chancy 28, 1213 Petit-Lancy
 - SNC FRAN-FERRER et PACCOT, exploitation du restaurant Les Palettes, chemin des Palettes 5, 1212 Grand-Lancy
 - TALABER Claude - Start2Play, création et distribution magazine Start2Play, chemin des Esserts 5, 1213 Petit-Lancy
 - TECAS SA, distribution d'ascenseurs et de composants, chemin Louis-Hubert 2, 1213 Petit-Lancy
 - TECHNI-HELP Sàrl, succ. de Lancy, commercialisation de matériel lié à la sécurité, route des Jeunes 59, 1227 Carouge
 - TODAN DEMENAGEMENT, déménagement, nettoyage, débarras, chemin des Pontets 7, 1212 Grand-Lancy
 - TOUSPAPIERS SA, vente et achat de papiers en gros et enveloppes, chemin de la Chaumière 13, 1212 Grand-Lancy.
- Sources: FOSC et publicité. **M.B.**

Parkings de la Mairie et des Courtillets

Depuis le début de cette année, le parking de la Mairie, auparavant réservé aux usagers de celle-ci, est ouvert au public, dans le souci de faciliter l'accès à la Mairie et aux commerces du quartier. La durée du stationnement y est toutefois limitée à 3 heures, le disque de stationnement devant être apposé visiblement sur le pare-brise du véhicule. Une signalisation adéquate a été mise en place, il est prudent de s'y conformer.

Par ailleurs, dès le début du mois d'avril 2009, le premier sous-sol du parking de l'immeuble des Courtillets sera ouvert au public. La mise à disposition de ce parking permettra progressivement de supprimer les places de stationnement sur la place du 1^{er} Août, en vue de rendre celle-ci aux piétons. La première heure de stationnement aux Courtillets sera gratuite pour les usagers. **OdG**

Information tram TCOB

Chantier du tram - dernières nouvelles

Comme annoncé précédemment, le chantier du tram Cornavin-Onex-Bernex (TCOB) a débuté à la fin de l'année dernière. Différentes mesures ont été prises afin d'assurer une sécurité optimale et d'éviter dans la mesure du possible, des gênes excessives vis-à-vis des riverains.

Pavillon d'information Dès le mois d'avril, une permanence sera assurée au pavillon d'information situé au parc Brot, en face de l'église catholique Saint-Martin, à Onex (accès route de Chancy et chemin Gustave Rochette, parking à disposition) tous les mercredis de 14h.30 et 17h.30. Nous vous invitons à vous y rendre afin de pouvoir consulter les différents plans exposés ainsi que pour pouvoir poser toutes les questions afférentes au chantier du tram TCOB. Une ligne télépho-

nique, 022 788 46 68 (répondeur hors permanence), est également à votre disposition.

Mesures de circulation A la fin du mois d'avril, la route de Chancy sera fermée à la circulation en direction de la Jonction à partir du carrefour avec la route de Saint-Georges. Le trafic sera dévié sur la rampe Quindort et l'accès à la pointe de la Jonction s'effectuera par la route des Jeunes. Il sera toutefois toujours possible d'emprunter la route de Chancy depuis la Jonction en direction du Petit-Lancy.

Personne de contact auprès de la Mairie: **Myriam Boussina**
T 022 706 15 30
m.boussina@lancy.ch
www.way-tram.ch
www.lancy.ch

Suppression du tram 17 au Grand-Lancy: l'avis d'un usager

Grand-Lancy, le 15 février 2009
Mesdames, Messieurs,
J'ai lu avec intérêt l'article que vous avez fait paraître, en page 15 de votre numéro de février, à propos du tram N° 17 qui nous abandonne sans se soucier de ce que nous en pensons.

J'ai écrit aux TPG, comme sans doute un certain nombre d'usagers. On m'a répondu très poliment, mais avec les mêmes arguments que ceux qui vous ont été servis.

Il semble que les réclamations soient peu nombreuses, selon ce que j'ai entendu dire. Paresse ou résignation? Mais les rouspétances abondent.

Ceci m'a fait penser qu'une pétition,

par la voie de votre Journal, pourrait appuyer les démarches de la Mairie, celles des particuliers qui se sont manifestés, et avoir un certain succès. Qu'en pensez-vous?

Je vous souhaite bonne réception de la présente et profite de l'envoi de ce courrier pour vous dire que je reçois toujours votre publication avec plaisir.

Veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, mes salutations distinguées.
Michel Granget

Que pensez-vous de lancer une pétition pour le retour du tram 17 au Gd-Lancy? Manifestez-vous par courriel à l'adresse kastelor@jprolink.ch d'ici au 27 avril 2009.

Déménagement

Nous vous informons du déménagement de **Contact Emploi Jeunes**. En effet, nous avons quitté nos locaux actuels du 59, route du Grand-Lancy pour nous installer dans un bel espace de plain-pied au **92, avenue des Communes-Réunies au Grand-Lancy**. L'immeuble, situé au cœur des Palettes, se trouve juste après le CASS et derrière le café Chappuis. Le numéro de téléphone est inchangé: 022 794 11 45. Nous nous réjouissons de vous recevoir dans ce nouveau lieu et de poursuivre ensemble nos fructueuses collaborations.



Mémento des manifestations lancéennes

Avril

02 au 29	Exposition Amy García "Autour de la coquille d'oeuf" (Voir en page 3)	Lancy Gallery	Lancy Gallery - Centre Commercial et de Loisirs de La Praille - route des Jeunes 10
02	14.00- 19.00 Vente de vêtements Vente uniquement	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
03 au 05	Théâtre <i>Quien te quiere te aporrea</i> (Qui t'aime te maltraite)	Centre Marignac Informations: T 022 794 55 33	Ferme Marignac – salle de la Plage 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
04	09.30-12.30 Vente de vêtements Vente uniquement	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
04 05	08.00-18.30 Concours cantonal de gym aux agrès	Fédération Suisse de Gym de Lancy Informations: T 079 466 14 63	Centre Omnisport – Ecole du Petit-Lancy 5-7, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
04 05	09.00-20.00 Exposition-vente artisanale Amicale des artisans ensemble	Salle communale du Grand-Lancy	64, rte du Grand-Lancy – Gd-Lancy
05	17.00 Concert Symphonique Orchestre Saint-Pierre-Fusterie, Direction A. Marguier. Soliste: Alessio Nebiolo	Groupe culturel de Lancy Informations et réserv: T 022 757 15 63 Groupeculturel.lancy@bluewin.ch	Eglise cath.-romaine Notre-Dame-des-Grâces 5, av. des Communes-Réunies – Gd-Lancy
07	20.00 Match d'impro Juniors Yakusas contre confesseurs. Entrée libre	Villa Tacchini www.impro.ch Informations: T 022 793 52 07	Villa Tacchini 11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
07	9.00-11.00 Parents de jour avec enfants Café, jeux et bricolages (p. 4)	Association FamiLANCY Informations: T 022 328 55 84	Ancienne école enfantine du Petit-Lancy 5, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
07	14.30-19.30 Don du Sang	Société des Samaritains	Salle communale du Petit-Lancy 7, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
19	44^{ème} Grand-Prix de Lancy (p. 11)	Vélo Club de Lancy	Avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
22 au 17.05	Exposition peintures (voir page 3) Francis Olivier Brunet – Le dialogue du corps	Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle Informations: T 022 342 94 38	Ferme de la Chapelle 39, rte de la Chapelle – Grand-Lancy
23	14.00- 19.00 Vente de vêtements Vente uniquement	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
23	20.00 Soirée d'information Le passage à l'école enfantine	Institutions de la petite enfance Inscriptions à la soirée: T 022 879 93 30	Grange Navazza Parc Navazza Oltramare – Petit-Lancy
25	Atelier d'écriture, scène libre et soirée de concerts rap au féminin (p. 5)	Association Keskelles fon Infos: T 022 793 52 07 ou 022 794 55 33	Villa Tacchini 11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
25	9.00 Finale genevoise de Tennis de Table des écoliers	CTZZ Lancy Informations: T 022 794 08 97	Local ZZ Lancy – Ecole en Sauvy 40, avenue du Curé-Baud – Grand-Lancy
25	20.00 Musique Concert de printemps	Musique de Lancy Informations: T 022 792 10 69	Salle communale du Petit-Lancy 7, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
25 26	Spectacle de chansons Saska Circus Pour les enfants de 3 à 7 ans (voir en p. 5)	Centre Marignac Informations: T 022 794 55 33	Centre et Ferme Marignac 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
27 au 29	Portes ouvertes à l'institut Jaques-Dalcroze Cours habituels ouverts aux visiteurs	Institut Jaques-Dalcroze Informations: T 022 718 37 60	Centres musicaux du Petit-Lancy et du Grand-Lancy
30	20.00 Comédie musicale "Jet Side Story" Lire reportage en p.8	Collège de Saussure Informations: T 022 388 43 83	Aula du Collège de Saussure 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy

Mai

1 ^{er} au 03	Kermesse du Muguet (Programme en page 7)	Paroisse catholique romaine du Petit-Lancy Informations: T 079 202 24 35	Eglise du Christ-Roi (sous tente) rte de Chancy – Petit-Lancy
02	17.00-23.30 Gala de kickboxing	Yamabushi Arts Martiaux Lancy Informations: T 079 479 88 13	Centre Omnisports au Petit-Lancy 5-7, bd Louis-Bertrand – Petit-Lancy
03	17.00 Concert de musique de chambre Duo Claude Régimbald, flûte et Alessio Nebiolo, guitare, Œuvres de Niccolò Paganini	Groupe culturel de Lancy Informations et réserv.: T 022 757 15 63	Eglise de la Sainte-Trinité 2, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
04 au 09	20.00 Comédie musicale "Jet Side Story" Lire reportage en p.8	Collège de Saussure Informations: T 022 388 43 83	Aula du Collège de Saussure 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
05	09.00-11.00 Parents de jour avec enfants (p. 4) Atelier fête des Mères bricolage surprise	Association FamiLANCY Informations: T 022 328 55 84	Ancienne école enfantine du Petit-Lancy 5, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
07	14.00- 19.00 Vente de vêtements Vente uniquement	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
07	20.00 Conférence <i>La biennale de Venise</i> (p. 3)	Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle	Ferme de la Chapelle
07	20.00 Conférence "TATOUT" (p. 5)	Assoc. des Parents d'élèves du Gd-Lancy	Voir www.apegl.ch
09	09.30-12.30 Vente de vêtements Vente uniquement	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
09	30^{ème} marche de la Ligue genevoise contre le cancer (voir en pages 1 et 7)	Ligue gen. contre le cancer et Ville de Lancy Informations: T 022 706 15 88/87	Parc Marignac 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

Renseignements: Secrétariat de la Mairie de Lancy, tél. 022 706 15 11, rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy.